

## Universitätsklinik für Inklusive Medizin

## Universitätsklinik für Epileptologie



**Liebe Patientin!**  
**Lieber Patient!**

Herzlich willkommen im Krankenhaus Mara.

Sie bekommen bei uns eine gute Behandlung.  
Wir werden für Sie das Beste tun.  
Sie sollen sich bei uns wohlfühlen.

Im Krankenhaus Mara können Sie ambulant oder stationär behandelt werden.

Ambulant heißt: Sie haben regelmäßig einen Termin und gehen danach wieder nach Hause. Diese Termine machen Sie in der Ambulanz.

Stationär heißt: Sie werden auf eine Station aufgenommen und bleiben für die Behandlung länger im Kranken-Haus.

Wir stellen Ihnen die Stationen in diesem Informations-Heft vor.



Vielen Dank für Ihr Vertrauen!  
Das Team der Inklusiven Medizin

## Inhalt

In Mara arbeiten diese Menschen.....	3
Die Behandlung .....	8
Diese Rechte haben Sie .....	11
Diese Pflichten haben Sie .....	12
Die Sauberkeit in Mara .....	13
Das finden Sie auch noch auf dem Kranken-Haus-Gelände.....	14
Die Behandlung in der Ambulanz.....	15
Diese Räume gibt es in der Ambulanz.....	16
Die Behandlung auf Station.....	17
Das brauchen Sie auf einer Station.....	18
Diese Räume gibt es auf einer Station.....	19
So sieht es auf einer Station aus.....	20
So sieht ein Tag auf einer Station aus.....	21
Das Essen auf einer Station.....	22
Telefon, Fernsehen und Internet auf einer Station.....	23
So können Sie die Station verlassen.....	24
So können Sie das Kranken-Haus verlassen.....	25
Die Entlassung nach Hause.....	26
Die Behandlung als Tages- Patient.....	28
Ihre Meinung ist uns wichtig.....	29
Wegweiser.....	30

## In Mara arbeiten diese Menschen:

### *Ärztinnen und Ärzte*

In Mara arbeiten Ärztinnen und Ärzte.

Sie leiten die Visite.

Bei der Visite können Sie mit der Ärztin oder dem Arzt sprechen.

Hier besprechen Sie, wie es Ihnen geht und wie die Behandlung weitergeht.

### *Personen in der Pflege*

Sie teilen die Medikamente aus.

Sie nehmen Blut ab.

Sie verbinden Wunden.

Sie helfen Ihnen beim Essen.

Sie unterstützen bei der Körper-Pflege.

Sie sind bei der Visite dabei.

Sie führen auch Gespräche mit Ihnen.

Mit Ihnen können wichtige Alltags-Themen besprochen werden.

Sie sprechen mit Ihnen über Ihre Ängste und Sorgen.



*Pädagoginnen und Pädagogen*

Sie führen auch Gespräche mit Ihnen.  
Sie sprechen mit Ihnen über Ihre Krankheit.  
Sie sprechen mit Ihnen über Ihre Ängste und Sorgen.  
Sie helfen, wenn sie zu Hause oder bei der Arbeit Unterstützung benötigen.  
Sie leiten Gruppen.

*Psychologinnen und Psychologen*

Sie sprechen mit Ihnen über Ihre Krankheit.  
Sie sprechen mit Ihnen über Ihre Ängste und Sorgen.  
Sie leiten Gruppen.

Sie machen auch Diagnostik.  
Zum Beispiel eine Leistungs-Untersuchung.  
Dort wird herausgefunden, wie gut die Aufmerksamkeit oder die Konzentrations-  
Fähigkeit ist.

*Therapeutinnen und Therapeuten*

Sie sprechen mit Ihnen über Ihre Ängste und Sorgen.  
Sie leiten Gruppen.  
Sie machen Einzel-Angebote



ote.

*Seel-Sorgerinnen und Seel-Sorger*

Seel-Sorgerinnen und Seel-Sorger sprechen mit Ihnen über Ihre Ängste und Sorgen. Seel-Sorgerinnen und Seel-Sorger beten gemeinsam mit Ihnen. Sie wollen ein Gespräch mit einer Seel-Sorgerin oder einem Seel-Sorger? Bitte sprechen Sie mit einer Pflege-Person.

*Ernährungs-Beraterinnen und Ernährungs-Berater*

Bei manchen Behandlungen kann man nicht mehr alles essen. Ernährungs-Beraterinnen und Ernährungs-Berater besprechen mit Ihnen, was Sie essen können.

*Reinigungs-Kraft*

Die Reinigungs-Kraft sorgt überall für Sauberkeit.



### *Andere Personen*

Viele Menschen machen in der Ambulanz oder auf den Stationen eine Ausbildung.

Zum Beispiel:

Die Ausbildung zur Fach-Ärztin oder zum Fach-Arzt.

Oder eine Pflege-Ausbildung.

Oder Praktikantinnen und Praktikanten in verschiedenen Berufen.

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter tragen ein Namensschild.

Auf diesem Schild stehen der Name und der Beruf.



## Die Behandlung in Mara

In Mara arbeiten viele Menschen.

Alle wollen, dass es Ihnen bald bessergeht.

Sie sprechen in Mara über Ihre Krankheit, Ängste und Sorgen.

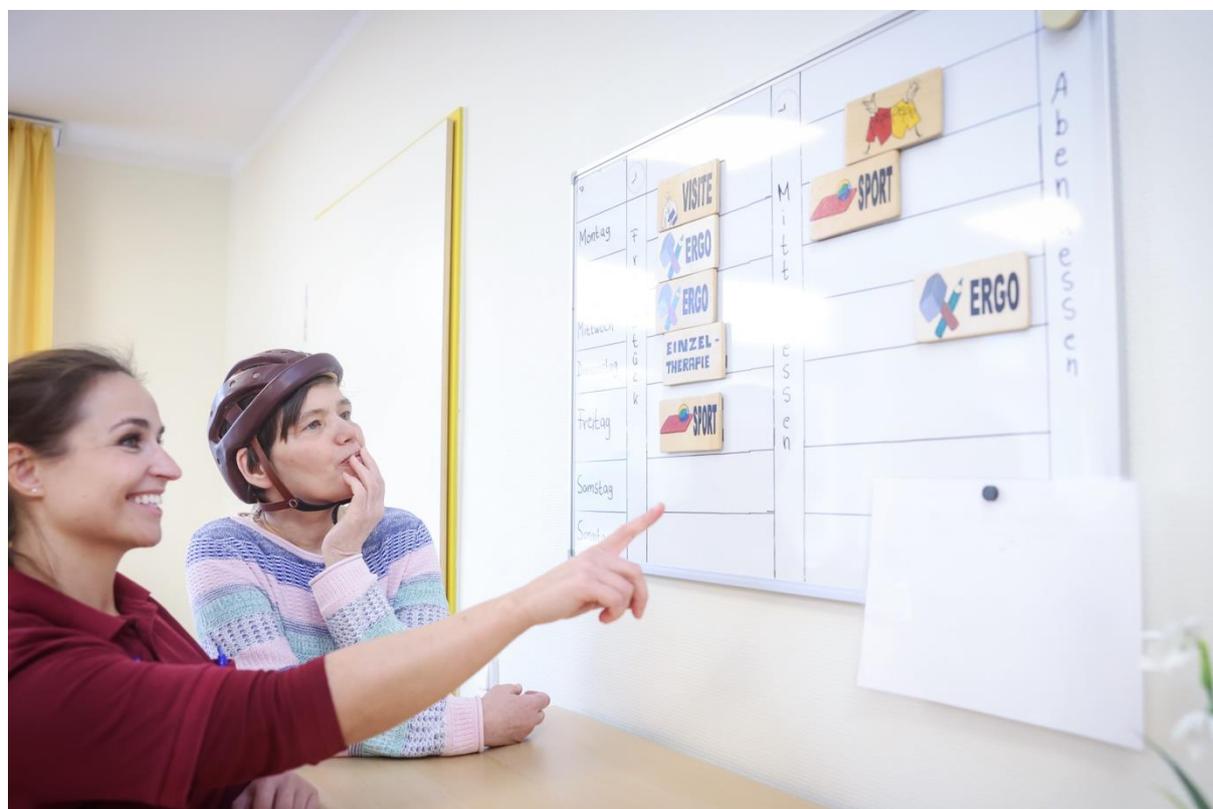
Es gibt in Mara viele Angebote.

Zum Beispiel:

- Untersuchung und Behandlung von Ärzten und Ärztinnen und Psychologen und Psychologinnen
- Befragungen von Familien-Mitgliedern und Betreuenden
- Blut-Entnahmen und körperliche Untersuchungen
- Besprechung der Untersuchungs-Ergebnisse mit Ihnen
- Besprechung der Untersuchungs-Ergebnisse mit Familien-Mitgliedern und Betreuenden
- Beratung zu Therapien, Unterstützung und Begleitung im Alltag
- Erstellen von Krisen-Plänen

Sie brauchen Unterstützung?

Bitte sagen Sie einer Mitarbeiterin oder einen Mitarbeiter, wobei Sie Unterstützung oder Hilfe brauchen.



Sie können in Mara auch an therapeutischen Maßnahmen teilnehmen.

In Mara bekommen Sie feste Termine für die Therapie.

Die meisten Therapien sind in einer Gruppe.

Es gibt auch Einzel-Therapie.

Auf der Station bekommen Sie Ihren eigenen Therapie-Plan.

Viele Therapien sind in einer Gruppe.

Es gibt auch Einzel-Therapie.

Es gibt zum Beispiel diese Therapien im Krankenhaus Mara:

Ergotherapie	
Physiotherapie	
Musik-Therapie	
Vorlesen	
Kontakt- und Aktivitäten-Gruppe	
Einzeltherapie	
Snoezelen	
Und viele andere	

Die Therapien finden von Montag bis Freitag statt.  
Die Therapien sind am Vormittag und am Nachmittag.



## Diese Rechte haben Sie in Mara

*Sie haben das Recht auf Information.*

Das heißt: Wir erklären Ihnen alles zu Ihrer Behandlung.  
Sie sollen alles gut verstehen.

*Sie haben das Recht auf Mitbestimmung bei der Behandlung*

Sie entscheiden mit Ihrem gesetzlichen Betreuer oder Betreuerin:  
Sie wollen eine Behandlung.  
Oder Sie wollen eine Behandlung **nicht**.

*Sie haben das Recht auf eine sehr gute Behandlung und Pflege.*

Das heißt: Alle Mitarbeitenden sind gut ausgebildet und erfahren.

*Sie haben das Recht auf Privat-Sphäre.*

Das heißt: Sie dürfen sich zurückziehen und Ihre Ruhe genießen.  
Sie müssen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern nicht alles erzählen.  
Sie dürfen auch entscheiden, wer Dinge über Sie erfährt.



*Sie haben das Recht auf Verschwiegenheit und Daten-Schutz*

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des UKIM haben eine Schweigepflicht. Das heißt: Sie dürfen privat nicht über Sie und Ihre Krankheit sprechen. Wir beachten alle Gesetze zum Schutz Ihrer persönlichen Daten.

*Sie haben das Recht, alle Unterlagen über Ihre Krankheit zu lesen.*

Das heißt: Sie können den Arzt oder die Ärztin fragen, was über Sie aufgeschrieben und gespeichert wird.

*Sie haben das Recht auf Unterstützung durch Gespräche mit:*

Einer Seel-Sorgerin oder einem Seel-Sorger,  
einer Psychologin oder einem Psychologen.

*Sie haben das Recht auf Besuche und Kontakt zu Ihren gesetzlichen Betreuern und Betreuerinnen, Freundinnen und Freunden und Ihrer Familie.*



## Diese Pflichten haben Sie in Mara

Bitte nehmen Sie Rücksicht auf die anderen Patientinnen und Patienten.

Es gibt Umgangs-Regeln.

An die Regeln müssen Sie sich halten.

Eine Pflege-Person spricht mit Ihnen über die Umgangs-Regeln.

### Unsere Regeln

#### Liebe Patienten!

Wir möchten freundlich und höflich miteinander umgehen.

Wir lassen den anderen in Ruhe, wenn er das sagt.

Das ist für uns alle sehr wichtig.

So können alle Patienten gesund werden.

#### Das müssen Sie beachten



#### ICH WILL TELEFONIEREN

Das Handy dürfen Sie vor der Stationstür benutzen.



Fotos und Videos darf man nicht machen.



#### MEINE SACHEN!

Bitte passen Sie auf Ihre Sachen auf.

Geklaute Sachen werden nicht ersetzt.



#### ICH WILL RAUCHEN

Sie dürfen im Raucherbereich vor der Klinik Zigaretten rauchen.



#### DAS IST ERLAUBT

Freundschaft – Besuch – Sport – Spielen – Fernsehen – Musik hören



#### DAS IST NICHT ERLAUBT!

Alkohol	Schlagen	Klauen	Horrorfilme
Drogen	Beschimpfen	Sex	Sexfilme
Waffen	Beleidigen	Dinge kaputt machen	

## Die Sauberkeit im Krankenhaus Mara

Es gibt viele ansteckende Krankheiten.

Sauberkeit nennt man auch Hygiene oder Desinfektion.

Desinfektion ist ein Schutz vor ansteckenden Krankheiten.

Durch die Desinfektion sterben die Krankheits-Erreger.

In Mara wird alles gereinigt und desinfiziert:

- Betten und Möbel
- Untersuchungs-Geräte
- Fußböden und Flächen
- Bäder

Auch die Hände müssen regelmäßig gewaschen und desinfiziert werden.



Foto- Quellennachweis: [www.pixabay.com](http://www.pixabay.com)

## Das finden Sie auch noch auf dem Kranken-Haus-Gelände

Das Kranken-Haus liegt am Landschafts-Park Teutoburger Wald.

Das Kranken- Haus liegt in einem Teil von Bielefeld.

Der Name des Teiles ist Bethel.

Die Straßenbahn-Station heißt „Bethel“.

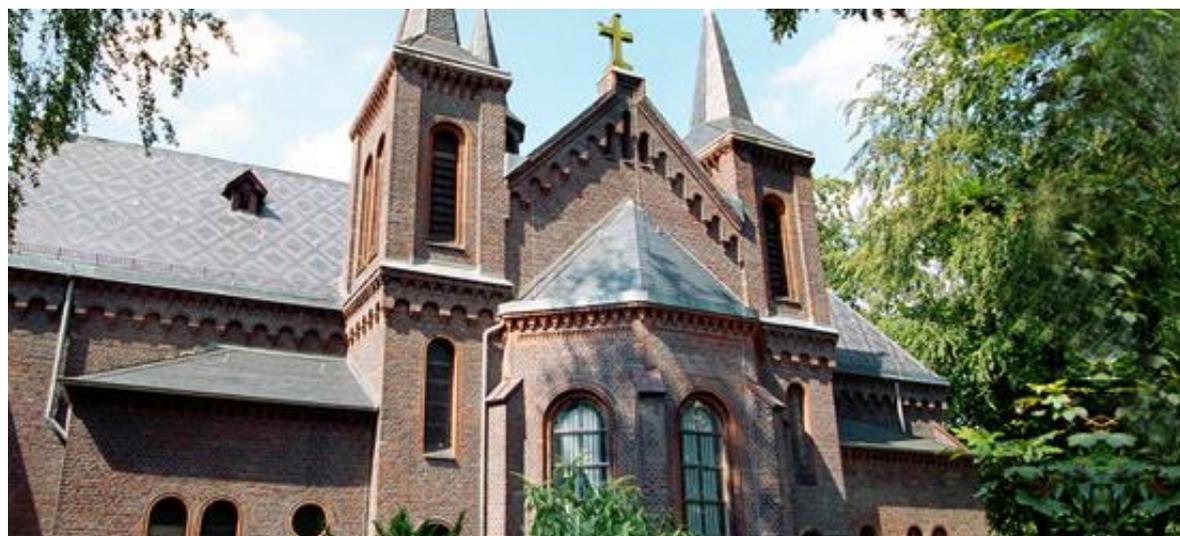
Sie können mit den Straßen-Bahn-Linien 1 dorthin fahren.

Das Kranken-Haus-Gelände ist groß.

Sie können dort gut spazieren gehen.

Auf dem Gelände gibt es zum Beispiel:

- Eine Cafeteria
- Einen Spring-Brunnen
- Eine Kirche
- Eine Bibliothek
- Viele Spielplätze



## Die Behandlung in der Ambulanz

Sie haben eine psychische oder andere Erkrankung oder eine Epilepsie.  
Sie brauchen aber nicht täglich einen Arzt oder eine Ärztin, Therapeutinnen oder  
Therapeuten und Pflege-Personal.  
Das nennt man eine ambulante Behandlung.

Das Anmeldeformular für die Ambulanz finden Sie auf der Internet-Seite von Mara.  
Sie füllen das Formular aus. Dann schicken Sie es ab.  
Sie brauchen auch einen Überweisungs-Schein eines Arztes.  
Alles Weitere erfahren Sie von den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der Ambulanz.



Bringen Sie bitte immer Ihre Kranken-Kassen-Karte mit.  
Sie können zu allen Terminen eine Vertrauens-Person mitbringen.

Bei Termin-Absagen rufen Sie bei der Anmeldung an.

Termine gibt es von Montag bis Freitag.

Nach jedem Termin gehen Sie wieder nach Hause.  
Sie bleiben nicht in der Ambulanz.

## Diese Räume gibt es in der Ambulanz

Bis der Termin anfängt müssen Sie warten.  
Hierfür gibt es Warte-Bereiche mit Stühlen.  
Dort werden Sie dann abgeholt.

Es gibt viele Sprech-Zimmer für Ärzte und Ärztinnen.

Dort finden die meisten Termine statt.

Es gibt auch Diagnostik, zum Beispiel ein Röntgen.

Es gibt auch Toiletten.

Diese können Sie immer benutzen.



## Die Behandlung auf Station

Sie haben eine psychische oder andere Erkrankung oder eine Epilepsie.

Es geht Ihnen nicht gut.

Sie brauchen täglich einen Arzt oder eine Ärztin, Therapeutinnen oder Therapeuten und Pflegepersonal.

Dann können Sie in Mara auf einer Station behandelt werden.

Das heißt: Sie werden „stationär“ aufgenommen.

Sie bekommen ein Bett in einem Zimmer auf der Station.

Im Zimmer sind noch andere Patientinnen oder Patienten.

Hier haben Sie jeden Tag Termine mit Ärzten und Ärztinnen, Therapeutinnen und Therapeuten, Pädagoginnen oder Pädagogen oder Pflegepersonal.

Das Anmelde-Formular für eine stationäre Behandlung finden Sie auf der Internet-Seite von Mara.

Sie füllen das Formular aus.

Dann schicken Sie es ab.

Alles Weitere erfahren Sie von den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der Behandlungskoordination.

Mara hat 11 Stationen.



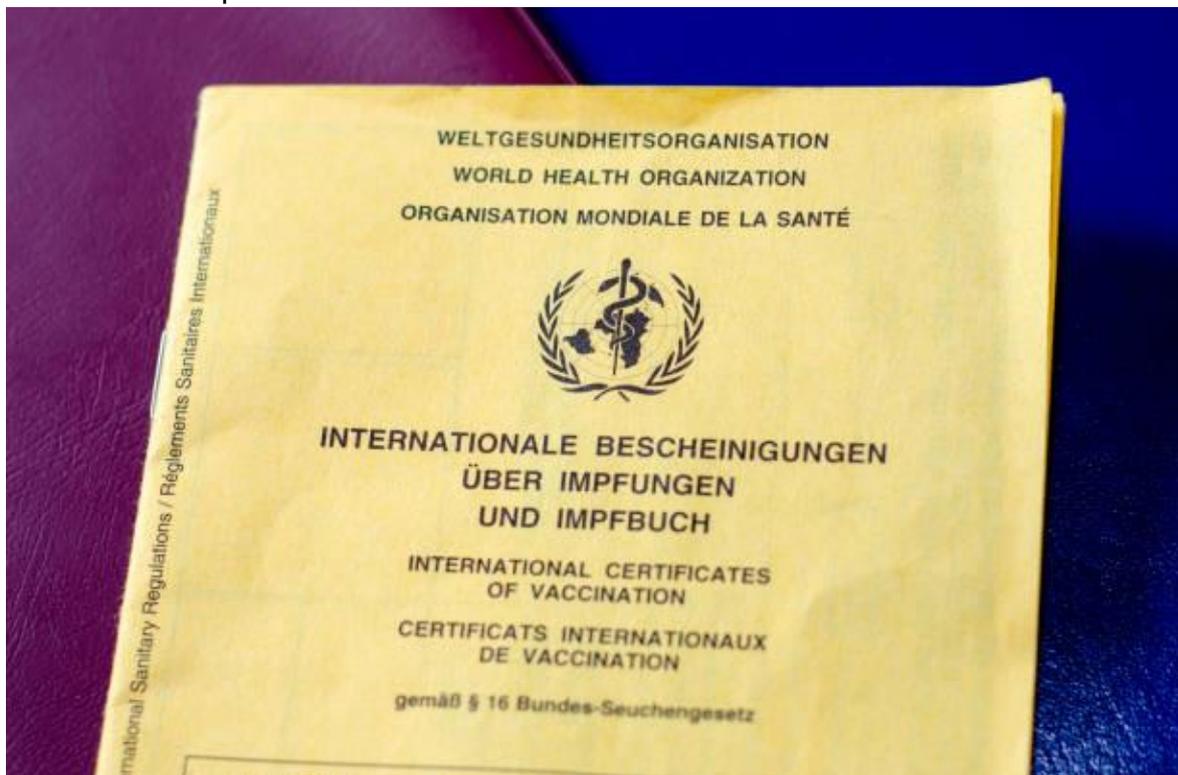
## Das brauchen Sie auf einer Station

Auf Station brauchen Sie diese persönlichen Dinge:

-  Kleidung
-  Hygiene-Artikel
-  Dinge, mit denen Sie sich gern beschäftigen

Sie brauchen auch:

- Ihre Kranken-Kassen-Karte
- Eine Kranken-Haus-Einweisung von Ihrem Haus-Arzt
- Eine Liste Ihrer Medikamente
- Alle früheren Arzt-Befunde, die Sie haben  
Ein Arzt-Befund ist das Ergebnis von einer Untersuchung.  
Ihre Ärztin oder Ihr Arzt schreibt alle Ergebnisse auf.  
Ein Befund ist wichtig für Ihre weitere Behandlung.
- Ihren Allergie-Ausweis
- Ihren Impf-Pass



Quelle: [iStock- Photos](#)

Bitte bringen Sie diese Dinge nicht mit:

- Sehr wertvollen Schmuck
- Sehr viel Geld
- Sehr wertvolle Sachen

Wir haften nicht für verlorene Wert-Sachen.

Das heißt:

Wenn diese Dinge verloren gehen, werden sie nicht von uns ersetzt.



## **Diese Räume gibt es auf einer Station**

Auf unseren Stationen gibt es verschiedene Räume.

Es gibt Zimmer für Patientinnen und Patienten.

Aufenthalts-Räume für Patientinnen und Patienten.  
Im Aufenthalts-Raum wird auch gegessen.

Auf jeder Station gibt es ein Dienst-Zimmer und einen Aufenthalts-Raum für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Dort gibt es auch eine Küche.

Sie brauchen etwas aus der Küche?

Bitte fragen Sie eine Pflege-Person.

Auf der Station gibt es Bäder.

Dort können Sie duschen und baden und sich am Waschbecken waschen.

In jedem Bad gibt es auch Toiletten.

## **So sieht es auf einer Station aus**



## So sieht ein Tag auf einer Station aus

Der Tag beginnt mit dem Aufstehen und der Körper-Pflege.

Dann essen Sie Frühstück.

Mittags gibt es Mittagessen.

Am Nachmittag gibt es Kaffee.

Am Abend gibt es Abendbrot.

Die Mahlzeiten werden im Aufenthaltsraum gegessen.

Sie können nicht in den Aufenthaltsraum gehen?

Dann bringt Ihnen jemand das Essen.

Zweimal in der Woche finden Visiten statt.

In einer Visite können Sie alles mit dem Arzt oder der Ärztin besprechen

Sagen Sie in der Visite:

- Wie es Ihnen geht.
- Oder wie die Medikamente helfen.
- Oder wenn Sie Schmerzen haben.

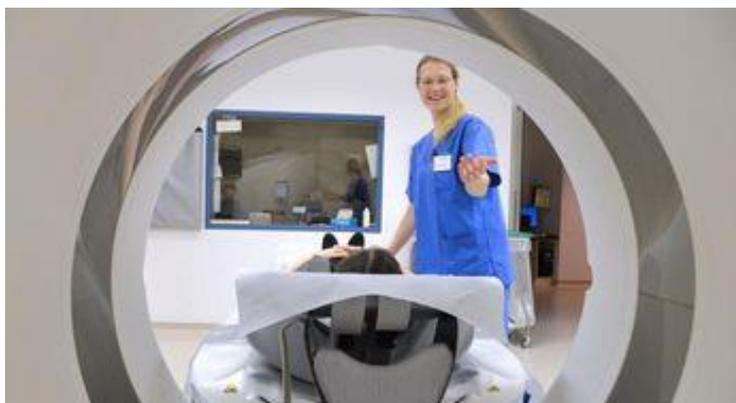
Fragen Sie in der Visite zum Beispiel:

- Darf ich meine eigenen Medikamente einnehmen?
- Was ist bei einer Untersuchung herausgekommen?
- Welche Behandlungen sind gut für mich?
- Wann kann ich nach Hause gehen?



Manchmal finden wichtige Untersuchungen in einem anderen Haus statt.  
Jemand bringt Sie zu der Untersuchung.  
Nach der Untersuchung werden Sie wieder abgeholt.

Auf Station sind immer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.  
Sie brauchen Unterstützung oder haben eine Frage?  
Sie können mit der Person darüber sprechen.



## Das Essen auf einer Station

Sie können zwischen verschiedenen Speisen wählen.  
Zu den Mahlzeiten bekommen Sie auch etwas zu trinken.

Sie möchten zwischen den Mahlzeiten etwas trinken oder essen?  
Sagen Sie es einer Pflege-Person.

Manchmal müssen Sie eine Diät machen.  
Diät heißt auch Schon-Kost.  
Schon-Kost bekommen Sie bei manchen Krankheiten.  
Schon-Kost bekommen Sie manchmal vor einer Untersuchung oder einer Operation.  
Dann können Sie nicht aus allen Speisen wählen.

Vor Operationen mit Narkose dürfen Sie gar nichts essen oder trinken.  
Das dauert aber nur wenige Stunden.



## Telefon, Fernsehen und Internet auf einer Station

Auf den Stationen gibt es Fernseher auf den Zimmern.

Hier dürfen alle Patientinnen und Patienten gucken.

Auf allen Stationen gibt es ein kostenloses Patienten-W-Lan.

Sie dürfen mit Ihrem Handy telefonieren.

Sie können für wichtige Telefonate auch das Telefon des Pflege-Personals nutzen.



### **So können Sie die Station verlassen**

Die meisten Patientinnen und Patienten dürfen die Station tagsüber verlassen. Hierüber entscheidet der Arzt oder die Ärztin. Bitte sagen Sie einer Mitarbeiterin oder einem Mitarbeiter, wenn Sie die Station verlassen.

### **So können Sie das Kranken-Haus verlassen**

In Ausnahme-Fällen dürfen Sie auch das Kranken-Haus verlassen. Zum Beispiel wenn Sie einen wichtigen Termin haben. Dafür brauchen Sie eine Ausgangs-Erlaubnis. Sprechen Sie mit Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt darüber.



## Die Entlassung nach Hause

Nach der Behandlung sind Sie wieder gesund und werden entlassen.  
Wir sagen Ihnen rechtzeitig Bescheid, wann Sie wieder nach Hause dürfen.  
Der Arzt oder die Ärztin führt mit Ihnen und Ihren Vertrauens-Personen ein Entlass-  
Gespräch.  
Sie bekommen noch wichtige Informationen und einen Entlassungs-Bericht.

Sie brauchen nach der Entlassung noch Unterstützung?  
Bitte sprechen Sie mit einer Pflege-Person.  
Sie können auch mit einer Pädagogin oder einem Pädagogen sprechen.



## Die Behandlung als Tagespatientin oder Tagespatient

Als Tages- Patientin oder Tages- Patient kommen sie zum Frühstück auf die Station.

Sie haben Untersuchungen am Vormittag und am Nachmittag.

Sie nehmen an einem Arzt- Gespräch teil.

Sie essen Ihr Mittag auf Station.

Sie bekommen auch Kaffee auf Station.

Nach den Therapien gehen Sie wieder.

Sie bleiben nicht über Nacht im Kranken-Haus.



## Ihre Meinung ist uns wichtig!

Wir wollen das Beste für sie tun.

Bitte füllen Sie unseren Zufriedenheits-Bogen aus.

Ein Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin gibt Ihnen bei Behandlungs-Ende den Zufriedenheits-Bogen.

Sie brauchen dabei Unterstützung?

Bitte sprechen Sie mit einem Mitarbeiter oder einer Mitarbeiterin.

Sie haben ein Problem hier in Mara?

Bitte sprechen Sie gleich darüber.

Sie können hierzu alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ansprechen.



## Wegweiser



Krankenhaus Mara gGmbH  
Maraweg 21  
33617 Bielefeld